

**Teil I: Qualitative Verfahren***Karin Aguado:*Möglichkeiten und Grenzen mehrmethodischer  
empirischer Fremdsprachenlehr- und -lernforschung.....13*Beate Lindemann:*Lautes Denken und retrospektive Betrachtungen beim Übersetzen  
aus dem Norwegischen ins Deutsche. Beeinflusst die L2 Englisch  
das Übersetzen aus der L1 Norwegisch in die L3 Deutsch?.....23*Sabine Hoffmann:*Zur Methodenfrage bei der Erforschung von Mündlichkeit  
am Beispiel von Projektarbeit in DaF.....45*Claudia Zech:*Transkriptanalyse: ein Vorschlag zur Erforschung von  
Aneignungsprozessen am Beispiel der Vermittlung und  
Aneignung rein rezeptiver Fähigkeiten.....65**Teil II: Qualitativ-quantitative Verfahren***Beate Baumann:*Muttersprachliche Textkompetenz und fremdsprachliche  
Textproduktion im akademischen Bereich.....87*Kristina Peuschel:*Sprachliche Aktivitäten in Projekten – Radioprojekte für  
Deutsch als Fremdsprache aus der Lernendenperspektive.....107*Enza Beatrice Licciardi:*

Das Deutschlandbild italienischer DaF-Studierender.....123

Autorinnen/ Herausgeberinnen.....

139